

# INFORMATION EAUX

N° 545  
Octobre 2003

[www.oieau.org](http://www.oieau.org)  
"Le monde de l'eau sur Internet"

## L'ALGÉRIE INVITÉE DE POLLUTEC 2003

Participez aux tables rondes  
des 3 et 4 décembre

## CONSULTATION NATIONALE SUR L'EAU

Synthèse au CNIT - La Défense  
Mardi 16 décembre 2003

## X-AGRO-ENA

Bilan de l'Année Internationale de l'Eau  
SÉNAT - 18 décembre 2003

## Guide des Indicateurs de Performance des Services des Eaux

## INITIATIVE EUROPÉENNE SUR L'EAU EN AFRIQUE

[www.carteleau.org](http://www.carteleau.org)  
Le site eau des Élus Locaux



Office  
International  
de l'Eau



**RIOB :**  
Assemblée Générale  
Mondiale

La Martinique - 24 - 28 janvier 2004

# SOMMAIRE

## Nouvelles des Agences de l'Eau

- Adour-Garonne 2
- Rhône-Méditerranée-Corse 2
- Seine-Normandie 3

Actualités Internationales 4

Actualités Françaises 5

Nouvelles de l'Office International de l'Eau 8

Réseau International des Organismes de Bassins - RIOB 11

Agenda des Evénements 12

Librairie 13

Références Bibliographiques 14

Retrouvez les documents sélectionnés et analysés et les références récentes de JURIEAUDOC sur votre messagerie et sur notre site

Visitez aussi  
notre site internet :  
<http://www.oieau.org>

1.620.000  
visiteurs  
depuis  
1 an !

Revue mensuelle - 11 numéros/an

Directeur de la publication : C. RUNEL  
Rédactrice en Chef : C. JUERY  
Rédacteur : G. LOISEAU  
Maquette : N. CHAILLOU / F. RANSONNETTE  
Abonnements : N. CHAILLOU

Abonnement 1 an  
France : 454,48 Euro TTC  
Etranger : 380,00 Euro

Office International de l'Eau

Service National d'Information  
et de Documentation sur l'Eau  
15, rue Edouard Chamberland  
87065 Limoges Cedex  
Tél. : +33 (0) 5 55 11 47 47  
Fax : +33 (0) 5 55 11 47 48  
E-Mail : [snide@oieau.fr](mailto:snide@oieau.fr)



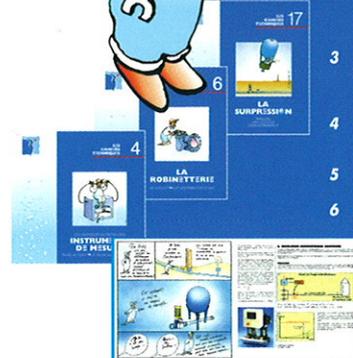
Office International de l'Eau



## LES CAHIERS TECHNIQUES

DES GUIDES TECHNIQUES PRATIQUES ET PEDAGOGIQUES  
A L'USAGE DES PROFESSIONNELS DE L'EAU ET DE L'ASSAINISSEMENT

- |  |   |   |
|--|---|---|
| 1 LES POMPES CENTRIFUGES               | 7 RESEAUX D'ASSAINISSEMENT                      | 14 L'EAU D'ALIMENTATION DES GENERATEURS DE VAPEUR |
| 2 RECHERCHE ET DETECTION DES FUITES    | 8 NITRIFICATION DENITRIFICATION DEPHOSPHATATION | 15 LES POMPES                                     |
| 3 REACTIFS DE TRAITEMENT D'EAU POTABLE | 9 L'OZONATION DES EAUX                          | 16 LE DIOXYDE DE CHLORE                           |
| 4 INSTRUMENTS DE MESURE                | 10 LA CHLORATION DES EAUX                       | 17 LA SURPRESSION                                 |
| 5 LE COMPTAGE                          | 11 LA TELEGESTION DES RESEAUX                   | 18 LE POMPAGE DES EAUX USEES                      |
| 6 LA ROBINETTERIE                      | 12 POSE DES CANALISATIONS                       | H5 QU'EST-CE QUE L'EPURATION ?                    |



Pour commander

Office International de l'Eau - SNIDE  
15 rue Edouard Chamberland - 87065 Limoges Cedex  
Tél. : 05 55 11 47 47 - Fax : 05 55 11 47 48 - [eaudoc@oieau.fr](mailto:eaudoc@oieau.fr)

## L'INITIATIVE EUROPÉENNE SUR L'EAU EN AFRIQUE

La gestion des ressources en eau devient un des défis majeurs de la coopération internationale en Afrique. Ces dernières années, de nombreux pays africains ont engagé une profonde réforme juridique et institutionnelle afin de s'orienter vers une politique de l'eau organisée selon le concept de la Gestion Intégrée des Ressources en Eau (GIRE) et sur la base des bassins versants.

Cependant, la plupart des pays travaillent, jusqu'à présent, de façon isolée et les réformes sont lentes à mettre en place concrètement.

De nombreux bailleurs de fonds bi ou multilatéraux, d'ONG ou de grandes sociétés interviennent depuis longtemps déjà au côté des Gouvernements, des Autorités locales et des groupes villageois ou urbains, et envisagent de renforcer et de mieux coordonner leurs actions dans ce secteur.

Au cours du "Sommet Mondial sur le Développement Durable (SMDD)" qui s'est tenu à Johannesburg en Août 2002, l'Union Européenne a décidé de lancer une grande initiative planétaire dans le domaine de l'eau visant à créer des "partenariats stratégiques" pour atteindre "les objectifs du Millénaire" en matière d'eau.

Cette initiative repose sur cinq composantes régionales et thématiques :

- Eau potable et assainissement (WSS) en Afrique,
- Gestion Intégrée des Ressources en Eau (GIRE) et Eaux Transfrontalières en Afrique,
- Eau potable et assainissement et GIRE en Europe de l'Est, dans la Caucase et en Asie Centrale (EECCA),
- GIRE, région méditerranéenne,
- GIRE, WSS et événements extrêmes, Amérique Latine.

De plus, trois composantes transversales (finance, recherche et monitoring) organisées elles aussi en "partenariats stratégiques" appuient les groupes régionaux et thématiques cités plus haut.

Le but de la composante "GIRE en Afrique" est de rationaliser la coopération euro-africaine dans ce domaine, afin de mieux atteindre les objectifs de développement du millénaire, et de coordonner les actions bi et multilatérales européennes, plutôt que de se surajouter aux initiatives en cours. Elle doit jouer un rôle facilitateur, y compris pour les plans de développement et la préparation des programmes d'investissement.

L'Union Européenne a confié à la France, au Ministère Français des Affaires Etrangères, le soin d'animer et de coordonner la composante "Gestion Intégrée des Ressources en Eau et gestion des bassins transfrontaliers en Afrique".

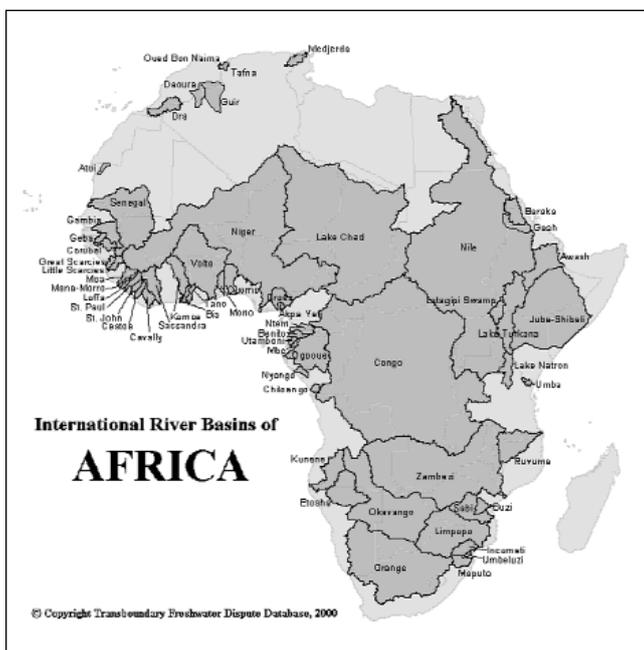
Dans le cadre de cette composante, le Ministère Français des Affaires Etrangères a confié à l'Office International de l'Eau une mission pour préparer un programme d'actions.

La première phase de cette mission, qui s'est déroulée entre juin et août derniers, a consisté à réaliser un inventaire et à caractériser un premier groupe de dix bassins transfrontaliers d'Afrique.

La seconde phase doit aboutir à la rédaction de propositions pour un plan d'actions dans un premier groupe de bassins transfrontaliers, sélectionnés dans ce premier groupe par l'AMCOW (African Ministerial Council on Water).

Une étape décisive a été franchie lors de la Conférence Ouest-Africaine sur les plans d'actions de Gestion Intégrée des Ressources en Eau (COA-GIRE+5) qui s'est tenue du 29 au 31 Octobre 2003 à Ouagadougou (Burkina Faso).

Cette manifestation avait aussi pour objectifs de faciliter la réunion de partenaires pour le financement du Plan d'Action Régional de la GIRE / Afrique de l'Ouest et de poursuivre le processus engagé lors de la première conférence Ouest-Africaine sur l'eau tenue en mars 1998.



**MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES**  
 20, rue Monsieur - 75007 Paris  
 Tél. : 01 53 69 30 00  
[www.france.diplomatie.fr](http://www.france.diplomatie.fr)

### CONSULTATION NATIONALE SUR L'EAU : FORTE PARTICIPATION DU PUBLIC !

A la date du 29 octobre 2003, **10.574 personnes** ont répondu au questionnaire élaboré par le Ministère de l'Écologie et du Développement Durable dans le cadre de la Consultation Nationale sur l'Eau.

Sur le nombre total de questionnaires renseignés, **7.157** ont été remplis en ligne et **3.417** sont parvenus au MEDD sous forme écrite.

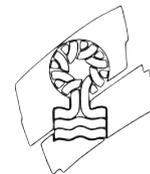
Ces réponses doivent désormais être analysées, **les résultats seront présentés au cours du colloque national qui se tiendra le mardi 16 décembre 2003, au CNIT de la Défense, à Paris.**

Cette conférence permettra de tirer les enseignements des trois phases de la Consultation Nationale sur l'Eau afin de définir les actions à mener. Trois grands thèmes seront évoqués : l'eau et l'homme, les milieux aquatiques, la gouvernance et les moyens.

<http://www.environnement.gouv.fr>



MINISTÈRE DE  
L'ÉCOLOGIE ET DU  
DÉVELOPPEMENT DURABLE



## ADOUR-GARONNE

### LES PESTICIDES ET LA QUALITÉ DES RIVIÈRES ET DES EAUX SOUTERRAINES

A la suite de la publication par l'IFEN du bilan national de la pollution des eaux par les pesticides, l'Agence de l'Eau Adour-Garonne fait le point de la situation sur le Bassin Adour-Garonne.

Il en ressort que sur les 6,7 millions d'habitants que compte le bassin, 59% disposent d'une eau potable conforme et exempte de pesticides, 24% peuvent ponctuellement recevoir une eau conforme du point de vue de la réglementation mais contenant des pesticides et 17% peuvent ponctuellement recevoir une eau non conforme par excès de pesticides.

Globalement, les rivières sont plus contaminées que les eaux souterraines et dans de nombreux cas, des dispositifs de traitement spécifique des pesticides ont dû être mis en œuvre pour assurer la distribution d'une eau conforme à la réglementation.

Au cours de son 7<sup>ème</sup> programme d'intervention (1997 / 2002), l'Agence de l'Eau Adour-Garonne a ainsi financé la mise aux normes de près de 400 unités de distribution d'eau potable non conformes (tous paramètres confondus), dont 30 spécifiquement pour les pesticides (29 M€ de travaux et 9 M€ de subventions).

L'Agence de l'Eau suit régulièrement 32 points d'observation de la contamination des rivières par les pesticides à raison de 10 analyses par an portant sur une trentaine de substances phytosanitaires.

Il ressort selon elle que dans de nombreux secteurs du bassin, et notamment dans les vallées de la Garonne, du Tarn, de la Charente et de l'Adour, "si les pesticides présents dans les rivières sont susceptibles de provoquer des désordres dans l'équilibre des peuplements animaux et végétaux (poissons, algues,...), aucune mortalité de poissons n'a été, jusqu'à aujourd'hui, reliée à cette contamination".

Pour en savoir plus, lire le communiqué de presse du 2 octobre : <http://www.eau-adour-garonne.fr/pesticides.pdf>

**AGENCE DE L'EAU ADOUR-GARONNE**  
90, rue du Férétra - 31078 Toulouse Cedex  
Tél. : 05 61 36 37 38 - Fax : 05 61 36 37 28  
[www.eau-adour-garonne.fr](http://www.eau-adour-garonne.fr)

## RHÔNE- MÉDITERRANÉE-CORSE



### QUALITÉ DES COURS D'EAU - RÉSULTATS 2001

L'Agence de l'Eau Rhône-Méditerranée-Corse vient de publier une synthèse présentant les résultats de la qualité des eaux superficielles courantes du Bassin Rhône-Méditerranée-Corse recueillis, au cours de l'année 2001, dans le cadre du Réseau National de Bassin.

La qualité de l'eau est examinée à l'aide du Système d'Evaluation de la Qualité (SEQ) de l'Eau décrit au travers des différents types de pollution : les macropolluants (matières oxydables, matières azotées, nitrates, matières phosphorées, effets des proliférations végétales) et les micropolluants minéraux et organiques.

La première partie du document présente les résultats par type de pollution à l'échelle du bassin. La seconde partie présente les résultats plus détaillés des sous-bassins, toutes thématiques confondues.

Les résultats sont présentés essentiellement sous forme cartographique au niveau du bassin. Pour les sous-bassins la carte est complétée par un commentaire indiquant les principales caractéristiques et les situations remarquables constatées en 2001.

### L'AGENCE DE L'EAU À L'ÉCOUTE DE SES REDEVABLES

Dans le cadre de la certification qualité de son activité "redevances et primes pour épuration" obtenue en janvier 2003, l'Agence de l'Eau Rhône-Méditerranée-Corse a mis en place un dispositif d'écoute des redevables.

Dans cette optique, l'Agence de l'Eau a décidé de réaliser périodiquement des enquêtes de satisfaction auprès de ses déclarants. La première enquête a été effectuée au cours des mois d'avril et mai 2002, elle a été reconduite cette année avec l'objectif de mettre en place des indicateurs de tendances de façon à mesurer les évolutions. Plus de 600 personnes ont ainsi été interrogées par téléphone au mois de juin 2003.

Globalement, un bon niveau de satisfaction est atteint avec une progression par rapport à l'enquête précédente. Le point fort de satisfaction est toujours la compétence des interlocuteurs. Un rapport présentant les résultats complets de cette enquête est consultable sur le site internet de l'Agence de l'Eau :

[www.eaurmc.fr/actualites/files/EnqueteRedevables2003.pdf](http://www.eaurmc.fr/actualites/files/EnqueteRedevables2003.pdf)

**AGENCE DE L'EAU RHÔNE-MÉDITERRANÉE-CORSE**  
2, 4 allée de Lodz - 69363 Lyon Cedex 07  
Tél. : 04 72 71 26 00 - Fax. 04 72 71 26 03  
[www.eaurmc.fr](http://www.eaurmc.fr)



## SEINE-NORMANDIE

### AGGLOMÉRATION PARISIENNE : DES RISQUES ÉMERGENTS POUR L'EAU POTABLE ?

Pour répondre à cette question, l'Agence de l'Eau vient de lancer un appel d'offres pour la réalisation d'une étude de synthèse des connaissances sur les risques émergents pour la potabilisation de l'eau avec application au cas de l'agglomération parisienne.

La date limite de réception des offres est fixée au 17 novembre 2003. Le dossier de consultation de cet appel d'offres est disponible auprès de l'Agence de l'Eau.

### LA PRÉSERVATION DES ZONES HUMIDES : UNE PRÉOCCUPATION CROISSANTE

En 2000, le Conservatoire du Littoral et l'Agence de l'Eau Seine-Normandie signaient pour la première fois une convention cadre pour une durée de trois ans portant sur les zones humides littorales normandes :

- les zones humides estuariennes (estuaires, baies, havres, ...),
- les marais côtiers (marais arrière-littoraux plus ou moins salés),
- les zones humides alluviales des basses vallées (marais, prairies humides, roselières, ...).

Afin de dresser un premier bilan des actions menées et d'en tirer des perspectives, le Conservatoire du Littoral et l'Agence de l'Eau Seine-Normandie ont organisé, les 14 et 15 octobre

derniers, un séminaire sur "la préservation et la mise en valeur des zones humides du littoral normand".

Les trois grands thèmes suivants ont été abordés :

- la préservation et la réhabilitation durable des zones humides littorales (ressource en eau, faune, flore, etc),
- la gestion, la restauration et la mise en valeur (travaux hydrauliques et écologiques de restauration et entretien, reconversion des terres arables en prairies, place de l'agriculture, découverte par le public des milieux préservés),
- l'animation, l'information et la communication (pédagogie, la communication auprès des partenaires, etc).

### "L'EAU À PARIS : SI ON EN PARLAIT ?"

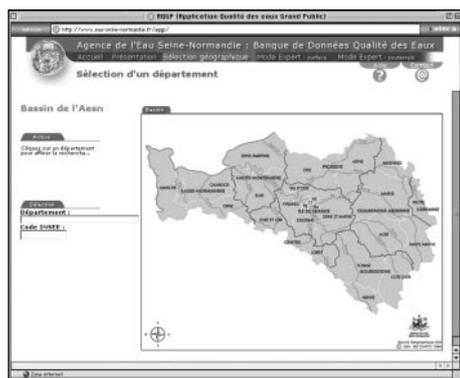
L'Agence de l'Eau Seine-Normandie est partenaire comme l'Office International de l'Eau du Forum sur l'Eau : "L'Eau à Paris : si on en parlait !" organisé par la ville de Paris du 3 au 8 novembre 2003.

La participation à ce forum a été une occasion de communiquer sur la politique de l'eau auprès du grand public à un moment où :

- un grand débat sur l'eau est mené dans le pays et fera l'objet d'un examen au Parlement,
- la mise en œuvre de la Directive-Cadre Européenne conduit à une information et une participation du public.

<http://www.paris.fr>

### LA QUALITÉ DES EAUX DU BASSIN A PORTÉE DE CLIC !



L'Agence de l'Eau Seine-Normandie a mis en ligne, sur son site internet, une nouvelle version plus conviviale et plus complète des informations sur la qualité des eaux du bassin.

Cette banque de donnée permet, à tous les publics, d'accéder gratuitement à l'état des rivières et des eaux souterraines.

De nombreux paramètres sont mesurés : les paramètres physico-chimiques classiques (oxygène dissous, nitrates, phosphates), les pesticides, les toxiques, les métaux, les indices hydrobiologiques.

Des explications présentent les incidences de la qualité des eaux sur les différents usages de l'eau : pêche, aquaculture, abreuvement des animaux, irrigation, sports nautiques, production d'eau potable etc.

### ÉDITION 2004 DES TROPHÉES DE L'EAU

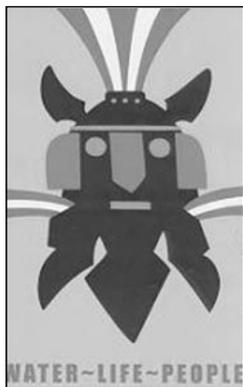
L'Agence de l'Eau Seine-Normandie organise "Les Trophées de l'Eau 2004", concours ouvert aux personnes physiques ou morales, privées ou publiques, qui estiment avoir mené une action exemplaire pour la protection de l'eau.

Les dossiers sont à retirer auprès de l'Agence de l'Eau avant le 31 octobre 2003. La remise des trophées se déroulera le 22 mars 2004 à l'occasion de la Journée Mondiale de l'Eau.

*La Plaquette de présentation générale est téléchargeable sur le site internet de l'Agence de l'Eau.*

**AGENCE DE L'EAU SEINE-NORMANDIE**  
51, rue Salvador Allende - 92027 Nanterre  
Tél. : 01 41 20 16 00 - Fax : 01 41 20 16 89  
[www.eau-seine-normandie.fr](http://www.eau-seine-normandie.fr)

## ENGAGEMENT CITOYEN POUR LE DROIT À L'EAU



Le 19 mars à Kyoto durant le 3<sup>ème</sup> Forum Mondial de l'Eau, un "engagement citoyen pour le droit à l'eau" a été proclamé par une quarantaine de personnes de tous les continents. Celles-ci se sont réunies pour la première fois en Assemblée Mondiale des Sages pour l'Eau.

Le texte de l'engagement constitue l'aboutissement d'une volonté d'agir formulée voilà deux ans. Ce document résulte de la discussion de principes et des expériences de divers réseaux d'organisations internationales et d'ONG

de par le monde. Cette démarche constitue le départ d'une action pour préciser et améliorer les objectifs du Millenium et les accords de Johannesburg sur l'assainissement. Le projet a été lancé à l'initiative du Secrétariat international de l'eau avec la participation de Green Cross, d'Alliance Maghreb-machrek pour l'Eau (ALMAE) et du Water Supply and Sanitation Collaborative Council.

### SECRÉTARIAT INTERNATIONAL DE L'EAU

54 rue Le Royer Ouest - Montréal - CANADA H2Y 1W7  
Tél. : 514 849 4262 - Fax : 514 849 2822  
info@i-s-w.org - www.i-s-w.org

## WILLIAM J. COSGROVE ÉLU PRÉSIDENT DU CONSEIL MONDIAL DE L'EAU



World Water Council

Le Conseil Mondial de l'Eau a annoncé, à l'issue de son Assemblée Générale qui s'est tenue le 2 octobre à Marseille, la nomination de son nouveau président, William J. Cosgrove, ancien vice-président du Conseil durant ces trois dernières années.

Bill Cosgrove a plus de 40 ans d'expérience : jusqu'en 1972, il était consultant d'entreprises d'in-

génierie à Montréal. Il a ensuite rejoint la Banque Mondiale en tant que spécialiste des ressources en eau pour la région Afrique du Nord/Moyen-Orient.

### CONSEIL MONDIAL DE L'EAU

10 place de la Joliette - 13304 Marseille Cedex 2  
Tél : 04 91 99 41 00 - Fax : 04 91 99 41 01  
wwc@worldwatercouncil.org  
www.worldwatercouncil.org

## UN CONSEIL DE PROSPECTIVE EUROPÉENNE ET INTERNATIONALE POUR LE MAPAAR !

Par un arrêté du 3 octobre 2003, Hervé Gaymard, Ministre de l'Agriculture, de l'Alimentation, de la Pêche et des Affaires Rurales vient de créer le "Conseil de Prospective Européenne et Internationale pour l'Agriculture et l'Alimentation".

Cet Organisme, qui relève directement de son autorité, a pour mission d'éclairer, par la confrontation des points de vue et des analyses, les décisions en matière de politique agricole. Sur instructions du ministre, il effectuera donc des études et des recherches concernant les perspectives et les enjeux des négociations européennes et internationales d'actualité.

Le Conseil de Prospective Européenne et Internationale pour l'Agriculture et l'Alimentation est constitué de personnalités

choisies intuitu personae, issues de sphères diverses, notamment agricole, nommées pour une période de trois ans renouvelable. Il sera présidé par le Ministre ou par un Président Délégué qu'il aura désigné par arrêté.

### MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DE L'ALIMENTATION, DE LA PÊCHE, ET DES AFFAIRES RURALES

78, rue de Varenne 75349 Paris 07 SP  
Tél. : 01 49 55 49 55  
www.agriculture.gouv.fr

## GREEN CROSS INTERNATIONAL : INITIATIVE POUR L'EAU DES DÉPARTEMENTS ET RÉGIONS D'EUROPE

Au cours des dialogues internationaux "l'eau pour la paix et la vie" organisés par la Croix Verte à Bologne les 25 et 26 septembre derniers, 16 Présidents de Régions d'Europe ont signé "l'initiative pour l'eau des collectivités départementales et régionales".

En signant cet accord, les collectivités concernées se sont engagées à : doubler le montant des investissements dédiés aux projets de coopération décentralisée dans le secteur de l'eau ; doubler le nombre des partenaires locaux capables de soutenir des projets de développement durable dans le domaine de l'eau ; ré-

duire la consommation d'eau dans ces régions et à réinvestir l'argent ainsi économisé dans des projets de développement dans le domaine de l'eau.

### GREEN CROSS INTERNATIONAL

160a, route de Florissant  
1231 Conches / Geneva - Switzerland  
Tél. : +41 22 789 1662 - Fax. : +41 22 789 1695  
www.greencrossinternational.net

## SAFEGE :

### JACQUES BERTRAND NOMMÉ PRÉSIDENT-DIRECTEUR GÉNÉRAL

Jacques Bertrand, vient d'être nommé Président-Directeur Général de Safège. Il succède à Bernard Saunier qui occupait ce poste depuis 1986.

Ancien élève de l'Ecole polytechnique, diplômé de l'Engref, Jacques Bertrand a commencé sa carrière en 1982 au sein du bureau d'ingénieur-conseil Coyne et Bellier. Entré à la Lyonnaise des Eaux en 1989, il a fait partie, de 1993 à 1996, de la première équipe de direction d'Agua Argentinas, chargée du contrat de concession de la ville de Buenos Aires. Il a dirigé la délégation

Centre-Est de Lyonnaise des Eaux France de 1996 à 2001 puis s'est vu confier la direction des opérations et de la recherche de Suez Environnement.

#### SAFEGE

B. P. 727 - 92007 Nanterre Cedex  
Tél. : 01 46 11 71 00 - Fax : 01 47 04 77 68  
[www.Safège.fr](http://www.Safège.fr)

## LA FNCCR LANCE UN APPEL POUR MAINTENIR LE FNDAE

L'article 21 du projet de loi de finances pour 2004 prévoit la suppression du Fonds National de Développement des Adductions d'Eau (FNDAE). Ce fonds soutient les investissements des collectivités rurales handicapées par une faible densité d'habitants. Il intervient dans le domaine de l'eau potable et de l'assainissement des eaux usées pour atténuer les écarts de prix.

Le projet de loi de finances pour 2004 prévoit le versement au budget de l'Etat de la taxe actuelle, qui serait maintenue sur les consommateurs d'eau, mais sans en garantir de retour par des subventions aux collectivités rurales.

La FNCCR demande que ce fonds ne soit pas supprimé mais, au contraire, modernisé et renforcé.

En contradiction avec les nouvelles dispositions introduites récemment dans la Constitution en faveur de la décentralisation, une telle disposition serait inopportune dans la mesure où, notamment en vertu de directives européennes particulièrement contraignantes, les collectivités doivent faire face à de très lourds investissements pour :

- ★ prémunir leurs habitants contre les risques de pénurie d'eau en cas de nouvelle sécheresse ou canicule, comme en 2003 ;
- ★ supprimer les branchements en plomb ;
- ★ améliorer l'épuration des eaux usées.

Par ailleurs, les modalités de financement de la politique de l'eau doivent être examinées globalement en 2004 dans le cadre de l'élaboration d'une nouvelle loi sur l'eau, qui fait actuellement l'objet d'une concertation. L'annonce de la suppression du FNDAE avant même la fin de cette concertation apparaît donc particulièrement inopportune.

#### FÉDÉRATION NATIONALE DES COLLECTIVITÉS CONCÉDENTES ET RÉGIES - FNCCR

20 boulevard de Latour-Maubourg - 75007 Paris  
Tél. : 01 40 62 16 40 - Fax : 01 40 62 16 41  
[fnccr@fnccr.asso.fr](mailto:fnccr@fnccr.asso.fr)

## DESSALEMENT D'EAU DE MER : UNE EXPÉRIENCE PILOTE À LA CIOTAT

La Société des Eaux de Marseille va engager, à La Ciotat, dans les Bouches-du-Rhône, une expérience pilote de traitement d'eau de mer. Une mini-station de dessalement d'eau de mer, réunissant les toutes dernières avancées technologiques, va ainsi être installée à proximité du parc du Mugel.

L'objectif de cette expérience consiste à utiliser l'eau de mer dessalée pour arroser la multitude de variétés de plantes de ce

parc de plus 3 hectares et compléter ainsi son approvisionnement en eau.

#### SOCIÉTÉ DES EAUX DE MARSEILLE

25, rue E. Delanglade - 13254 Marseille Cedex 06  
Tél. : 04 91 57 60 60 - Fax : 04 91 57 61 99  
[www.eaudemarseille.fr](http://www.eaudemarseille.fr)

## LANCEMENT DU RÉSEAU DÉVELOPPEMENT RURAL DURABLE (Rédév)

La Sous-Direction du Développement Économique et de l'Environnement du Ministère français des Affaires Étrangères vient de créer un réseau de développement rural durable. Ce réseau est un espace dynamique, ouvert et flexible, d'information, de dialogue, de confrontation d'analyses et d'expériences, et de réflexion sur le dispositif français de coopération en matière de développement rural.

Le dispositif de coopération français est riche d'activités et initiatives dans ce secteur :

Rédév a pour finalité de valoriser ces expériences de terrain pour faire émerger des propositions efficaces et pragmatiques en matière de développement rural durable.

#### MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

15 et 20, rue Monsieur - 75007 Paris  
Tél. (33) (1) 53 69 30 00  
[www.france.diplomatie.fr](http://www.france.diplomatie.fr)

## REDEVANCES DES AGENCES DE L'EAU : JEAN-CLAUDE FLORY REMET SON RAPPORT



Le 7 avril dernier, le Premier Ministre confiait à Monsieur Jean-Claude Flory, Député de l'Ardèche, une mission sur les redevances des Agences de l'Eau.

A l'issue de cette mission, le rapport a été remis à Madame Roselyne Bachelot-Narquin, Ministre de l'Écologie et du Développement Durable, le 15 octobre.

Très attendu dans le contexte européen de la Directive-Cadre sur l'Eau et de la réforme en cours de la politique de l'eau, ce document analyse le financement actuel de la politique de l'eau, dresse le bilan

des acquis et détermine les évolutions à envisager autour des trois volets de l'action publique : redevances, aides et instruments réglementaires.

Le rapport expose certaines pistes d'évolution au travers de propositions concrètes : intervention du Parlement, évolutions

dans le mode de désignation et de fonctionnement des Comités de Bassin, rôle accru des départements pour l'alimentation en eau potable, redevance de solidarité nationale, ...

Le document souligne en outre que ces évolutions devront s'accompagner d'une sensibilisation et d'une communication accrue sur les enjeux de la politique de l'eau, aux différents niveaux territoriaux pertinents, afin de donner toute leur légitimité aux redevances en tant qu'outil au service de ces politiques d'intérêt commun.

Le rapport est téléchargeable sur :

[http://www.environnement.gouv.fr/dossiers/eau/pages/politique/gouvernance/loi\\_eau/Rapport-flory.pdf](http://www.environnement.gouv.fr/dossiers/eau/pages/politique/gouvernance/loi_eau/Rapport-flory.pdf)

**MINISTÈRE DE L'ÉCOLOGIE  
ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE**  
20 avenue de Ségur - 75302 Paris 07 SP  
Tél. : 01 42 19 20 21 - Fax : 01 42 19 11 23  
[www.environnement.gouv.fr](http://www.environnement.gouv.fr)

## X-AGRO-ENA

### LA GESTION DE L'EAU : POUR DE NOUVELLES SOLIDARITÉS

Pour la première fois, les associations d'anciens élèves de l'AGRO Paris, de l'ENA et de Polytechnique, ont décidé de se réunir pour organiser un grand colloque sur un sujet d'intérêt commun.

A l'occasion de l'Année Internationale de l'Eau, ce colloque sera l'occasion de faire le bilan devant un public de responsables institutionnels publics et privés de ce qu'aura apporté cette année 2003 et les perspectives offertes pour l'avenir, notamment pour les entreprises françaises, dont les ambitions se situent légitimement à l'échelle mondiale.

Après une introduction sur "Le contexte géostratégique de la gestion de l'eau", trois tables rondes traiteront de :

- ➔ **Vers un modèle de gestion globale de l'eau ?**
- ➔ **La qualité de l'eau : jusqu'où ? Pour qui ?**
- ➔ **Quelles nouvelles solidarités ?**

**Ce Colloque aura lieu à Paris le jeudi 18 décembre 2003, de 10h00 à 18h00, au Sénat, Palais du Luxembourg, sous le Haut Patronnage de M. Jacques Chirac, Président de la République.**

Ont annoncé leur participation :

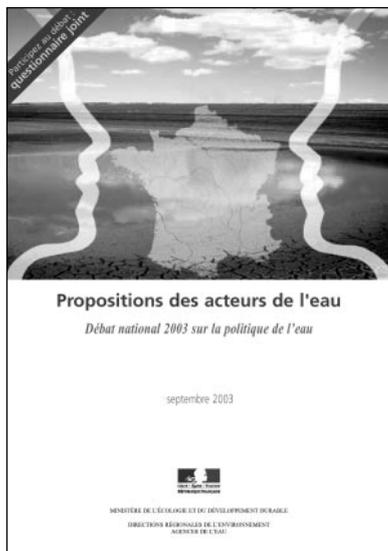
- Roselyne Bachelot-Narquin, Ministre de l'Écologie et du Développement Durable
- Pascal Berteaud, Directeur de l'Eau, Ministère de l'Écologie et du Développement Durable
- Michel Camdessus, Président du Panel International sur le Financement des Infrastructures pour l'Eau
- Bill W. Cosgrove, Vice-Président du Conseil Mondial de l'Eau
- Professeur William Dab, Directeur Général de la Santé
- Jean-François Donzier, Directeur Général de l'Office International de l'Eau

- Raimondo Garrido, ancien Ministre, Brésil
- Stéphan Hessel, Ambassadeur de France, membre du Comité Français pour la Solidarité Internationale
- Hervé Le Bouc, Directeur Général du Groupe SAUR
- Anne Le Strat, Présidente de la SAGEP
- Koïchiro Matsuura, Directeur Général de l'UNESCO
- Gérard Mestrallet, Président de SUEZ
- Patrick Murphy, Commission Européenne
- Claude Nahon, Directrice de l'Environnement et du Développement Durable – Electricité de France
- Jacques Oudin, sénateur, Président du Cercle Français de l'Eau
- Christian Poncelet, Président du Sénat
- Henri Proglio, Président de VEOLIA Environnement
- Pierre Richard, Président de DEXIA
- Pierre-Alain Roche, Directeur Général de l'Agence de l'Eau Seine-Normandie
- Jean Salmon, Président de la Chambre Régionale d'Agriculture de Bretagne, Vice-Président de l'APCA
- Bruno Sido, Sénateur de la Haute-Marne.

#### RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTIONS :

**Secrétariat général du colloque**  
**REGARDS International, Olga JOHNSON**  
8, rue Fallempein - 75015 Paris  
Tél. : 01 45 78 18 50 - Fax : 01 45 77 73 61  
[o.johnson@regards-international.com](mailto:o.johnson@regards-international.com)  
[www.regards-international.com](http://www.regards-international.com)

## DÉBAT NATIONAL SUR L'EAU : UNE "CONFÉRENCE DE SYNTHÈSE" LE 16 DÉCEMBRE 2003



Le 16 décembre 2003, le Ministère de l'Écologie et du Développement Durable organise, au CNIT de la Défense à Paris, une "Conférence de synthèse" pour tirer les enseignements des trois phases de la Consultation Nationale sur l'Eau qui vient de s'achever par la consultation du grand public.

Il ne s'agit pas d'une journée de clôture mais bien au contraire de renforcer une dynamique d'échange voulue depuis un an par cette rencontre intermédiaire.

Le Ministère de l'Écologie et du Développement Durable attend donc de cette conférence une série de propositions et une mise en lumière des questions essentielles qui pourront être utiles au débat institutionnel.

### Avant-programme

- Accueil des participants,
- Discours d'ouverture de Mme Roselyne Bachelot-Narquin,
- Interventions d'un représentant de l'Assemblée Nationale et/ou d'un représentant de la Commission Européenne,

- Présentation de la synthèse des propositions des acteurs de l'eau issues des 2 premières phases (au niveau national et par bassin) :
- 11.30 Présentation du rapport de JC.Flory, député de l'Ar-dèche, sur les redevances des Agences de l'Eau,
- 12.00 Présentation des méthodologies et des résultats des différentes enquêtes quantitatives réalisées auprès du grand public : sondage ISL, questionnaire grand public (enquête Internet et mailing postal),
- 13.00 Déjeuner suivi d'un "Café rencontre", avant retour en amphithéâtre,
- 14.30 Reprise des travaux :  
Un film vidéo, servant de liaison entre les présentations du matin et celles de l'après-midi,
- 14.35 Présentation des méthodologies et des résultats des différentes consultations qualitatives : enquête "groupes d'usagers" menée par BVA, conférence de citoyens,
- 15.40 Analyse des résultats par des grands témoins représentant les acteurs du débat,
- 16.30 Conclusions de la conférence et premières orientations pour la réforme de la politique de l'eau par Mme Roselyne Bachelot-Narquin.

**MINISTÈRE DE L'ÉCOLOGIE  
ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE**  
20 avenue de Ségur - 75302 Paris 07 SP  
Tél. : 01 42 19 20 21 - Fax : 01 42 19 11 23  
[www.environnement.gouv.fr](http://www.environnement.gouv.fr)

## LA FORMATION DES PERSONNELS DU TRAITEMENT ET DE LA DISTRIBUTION DES EAUX EN ALGÉRIE

2003  
**Pollutec**

Cette année, l'Algérie est l'invité d'honneur du salon Pollutec qui se tiendra du 2 au 5 décembre prochains à Paris - Villepinte. Différents événements sont donc organisés pour favoriser les échanges entre la France et l'Algérie.

**Ainsi, dans le cadre de ces « carrefours d'échanges franco-algériens, une rencontre sur le thème de la "formation des personnels du traitement et de la distribution des eaux" aura lieu jeudi 4 décembre de 15H00 à 18H00 (salle 610).**

Cette rencontre, placée sous la présidence de Monsieur Jean-François Donzier - Directeur Général de l'Office International de l'Eau, débutera par un exposé de Monsieur Khelif SLIMI, Directeur des Ressources Humaines, de la Formation et de la Coopération du Ministère des Ressources en Eaux algérien sur les besoins et attentes de l'Algérie dans ce domaine.

Ensuite, l'Office International de l'Eau présentera l'approche française de la formation aux métiers de l'eau, les besoins à satisfaire, le rôle des différents organismes français du secteur et quelques exemples de coopérations réussies avec d'autres pays.

Les participants à cette table ronde aborderont alors les thèmes suivants :

- Les différents "métiers" dans les services des eaux et leur évolution prévisible (cadres et non-cadres),

- La formation initiale et continue aux métiers de l'eau,
- La gestion intégrée des ressources en eau superficielles et souterraines, approche par bassin,
- La gouvernance, l'exploitation, la maintenance des services et ouvrages de la distribution d'eau potable et de la collecte et l'épuration des eaux usées,
- L'économie et le partage de l'eau (rationalisation des irrigations, dessalement d'eau de mer, ...),
- Une réponse quantitative et qualitative de l'offre de formation aux besoins de l'Algérie,
- Pour une coopération franco-algérienne renforcée.

Le programme complet du salon consultable sur le site :

[www.pollutec.com](http://www.pollutec.com)

**POLLUTEC - REED EXPOSITIONS France**  
70 rue Rivay - 92532 Levallois-Perret Cedex  
Tél. : 01 47 56 21 24 - Fax : 01 47 56 21 20.  
[www.pollutec.com](http://www.pollutec.com)

## WWW.CARTELEAU.ORG : "CARTEL-EAU-MANIA" DANS LES SERVICES D'EAU ET D'ASSAINISSEMENT

C'est en février 2000 que l'OIEau lançait Cartel-eau, un nouveau site internet sur l'eau dédié aux problèmes de l'eau des collectivités locales. Fruit de plusieurs années d'expérience dans la formation des élus, cet outil facilite l'accès à l'information des gestionnaires des services d'eau et d'assainissement des petites collectivités, souvent démunis pour faire face à la multiplication des textes et à des situations toujours plus complexes avec les usagers.

Ce site propose donc un état de la réglementation, une rubrique d'actualités, une foire aux questions riche de près de 300 fiches, des présentations d'initiatives locales intéressantes, des dossiers... Grâce à une veille active sur internet, il propose de nombreux liens, renvoie vers des documents en ligne, rend compte des nouveautés, etc.

En 2003, des évolutions sensibles ont été apportées à Cartel-eau afin de le rafraîchir, de faciliter l'accès à l'information et de marquer plus fortement son orientation vers les services d'eau.

A l'évidence, cette offre répond à un réel besoin, si l'on en juge par les chiffres : plus de 800 connexions par jour, soit 25 602 visites le mois dernier, plus de 1800 abonnés à la Lettre hebdomadaire, plusieurs dizaines de questions reçues chaque mois.

Devant ce succès, le Ministère de l'Écologie et du Développement Durable soutient financièrement le site et a confié à l'OIEau la conception d'un nouveau produit : un site sur les consommations et les économies d'eau dans les collectivités. Ce site, qui fourmillera de conseils, d'exemples et de recommandations méthodologiques pour bien gérer l'eau dans le patrimoine des collectivités (bâtiments, réseaux, espaces verts, etc.), sera mis en ligne fin 2003.

Rendez-vous sur : <http://www.carteleau.org> qui s'en fera l'écho.



## LE SÉMINAIRE SAGE A REMPORTÉ UN FRANC SUCCÈS !



Plus d'une cinquantaine d'animateurs de SAGE s'étaient donné rendez-vous au séminaire de travail organisé, à l'initiative du MEDD, par l'Office International de l'Eau, les 9 et 10 octobre derniers, au Château de la Cazine, en Creuse.

débatte de façon approfondie des difficultés qu'ils rencontrent dans l'élaboration de leurs SAGE respectifs et de mettre en commun leur expérience pour surmonter les écueils.

Pour les représentants du Ministère de l'Ecologie et du Développement Durable et les élus présents dans les différents ateliers, cette manifestation aura été riche en enseignements sur les préoccupations et les attentes des animateurs de SAGE. Ces éléments viennent nourrir les réflexions sur l'évolution de l'outil SAGE dans le cadre de la réforme de la politique de l'eau.

Les actes de ce séminaire seront disponibles très prochainement sur le site SAGE : [www.sitesage.org](http://www.sitesage.org)

Essentiellement axé sur le partage et l'échange d'expériences, cet événement aura véritablement permis aux participants de

## "BD ERU" - L'OUTIL DE SUIVI DE L'ASSAINISSEMENT URBAIN

La Directive Européenne Eaux Résiduaires Urbaines impose des obligations de collecte et de traitement des eaux usées des villes et de mise en conformité des réseaux d'assainissement et des stations d'épuration.

Pour rendre compte de la mise en œuvre des obligations de la Directive, les Etats-Membres doivent disposer de l'ensemble des données nécessaires pour juger de la conformité.

Dans le cadre du Système Français d'Information sur l'Eau, l'Office International de l'Eau (SNIDE), à la demande du Ministère de l'Écologie et du Développement Durable, a engagé depuis août 2002 un important travail de clarification et de mise en cohérence des données sur l'assainissement urbain, ainsi que de construction d'une application informatique spécifique : la **Banque de Données Eaux Résiduaires Urbaines (BD ERU)**.

La BD ERU sera utilisée par tous les services de police des eaux, les DIREN et les Agences de l'Eau.

A l'issue de tests effectués en juin 2003 auprès d'une douzaine d'utilisateurs pilotes, le déploiement national de la BD ERU aura lieu en novembre et décembre 2003.

**OFFICE INTERNATIONAL DE L'EAU - SNIDE**  
15 rue Edouard Chamberland - 87065 Limoges Cedex  
Tél. : 05 55 11 47 90 - Fax : 05 55 11 47 48  
[www.oieau.org](http://www.oieau.org)

## 1<sup>ER</sup> FORUM RÉGIONAL SUR L'EAU EN LIMOUSIN

la Région Limousin organise son premier Forum Régional sur l'Eau qui se déroulera les 1<sup>er</sup> et 2 décembre 2003 à Limoges avec l'ensemble des acteurs de l'eau.

### Pourquoi un forum régional sur l'eau ?

Ce forum régional se veut un moment de d'information/formation sur l'état de l'eau dans la région en lien avec les réglementations nationales et européennes, de partage d'expériences, d'émergence des principales difficultés rencontrées et de réflexion sur les pistes d'action à mener collectivement dans l'avenir.

### A qui s'adresse-t-il ?

Le Forum Régional sur l'Eau s'adresse à l'ensemble des acteurs institutionnels : les représentants des administrations de l'état, des collectivités territoriales et leurs groupements, des associations, des organisations professionnelles, des scientifiques (universités, unités de recherche, écoles...), les bureaux d'études et les gestionnaires des services d'eau et d'assainissement... Il ne s'adresse pas au grand public dans cette première version.

### Sur quels sujets ?

- Les cours d'eau : qualité des eaux, des milieux, les outils de gestion, leur valorisation à des fins de développement du territoire...
- L'eau potable et l'assainissement : qualité des eaux, spécificités en Limousin, quelles actions, quelles solutions...
- Les zones humides et des étangs : spécificités de la région, quels outils de gestion mis en œuvre, quels retours d'expérience,

- La connaissance et l'information : qui la détient, comment la transmettre, comment la partager, comment la valoriser...

### Comment ?

Le forum est organisé autour de quatre temps forts :

- Des séances plénières pour transmettre des informations générales à tous,
- Des ateliers participatifs d'échanges d'idées pour favoriser les débats et donner la parole au plus grand nombre,
- Des ateliers de partage d'expériences pour favoriser les échanges d'expériences entre les acteurs régionaux,
- Des tables-rondes en séance plénière, de courte durée (une demi heure maximum avec trois intervenants) pour faire émerger collectivement des pistes de travail pour l'avenir.

### Où ?

Au Conseil Régional du Limousin, Hôtel de la Région, 27 Boulevard de la Corderie, LIMOGES.

### OFFICE INTERNATIONAL DE L'EAU

Animation du Forum : Natacha JACQUIN – SNIDE  
15 rue Edouard Chamberland – 87065 Limoges Cedex  
Tél. : 05 55 11 47 80 – Fax : 05 55 11 47 48



# LE CNFME

## LE CENTRE NATIONAL DE FORMATION AUX METIERS DE L'EAU



*Développer les compétences pour mieux gérer l'eau*

- EAU POTABLE ET ASSAINISSEMENT DES COMMUNES
- EAUX DE PROCESS ET DEPOLLUTION INDUSTRIELLE

- Le catalogue général des formations professionnelles continues
- Plus de 200 stages certifiés ISO 9001
- Des stages "à la carte" intra-entreprises
- Une équipe de 25 formateurs permanents
- 30 000 m<sup>2</sup> d'espaces pédagogiques
- des pilotes industriels pour une mise en situation de travail
- 15 000 journées stagiaires/an
- 4 000 stagiaires/an :
  - Ingénieurs et Managers
  - Chefs d'Equipe et Techniciens Supérieurs
  - Techniciens
  - Ouvriers et Employés

 **Office International de l'Eau**  
22 rue Edouard Chamberland  
87065 Limoges Cedex  
Tél. : 05 55 11 47 70  
Fax : 05 55 11 47 01  
E-mail : cnfme@oieau.fr  
Internet : www.oieau.org/cnfme

## Nos Stages de Formation Professionnelle pour janvier et février 2004

DATE	REF.	TITRE
07-09/01/04	E044 04A	Inspection visuelle des réseaux - niveau 2 et 3
19-23/01/04	B026 04A	Protection de la ressource en eau
19-20/01/04	E045 04A	Inspection visuelle des réseaux - stage pratique
19-23/01/04	F001 04A	Exploiter une station d'épuration - 1° degré
19-23/01/04	K025 04A	Gestion des compétences dans le domaine de l'eau et établissement des plans de formation
19-23/01/04	N012 04C	Exploitation d'une station d'épuration par boues activées - 2° degré
27-29/01/04	S006 04A	Conception, construction et entretien des plans d'eau
02-06/02/04	A001 04A	Notions de base sur la chimie de l'eau - 1° degré
02-06/02/04	C036 04A	Optimiser la gestion de l'eau potable dans les réseaux privés
03-04/02/04	B011 04C	Sécurité chlore : intervention et échanges des bouteilles de chlore
03-04/02/04	N021 04A	Notions de base en détoxification
04-05/02/04	B011 04D	Sécurité chlore : intervention et échanges des bouteilles de chlore
09-13/02/04	E012 04A	Diagnostic des réseaux d'assainissement et schéma directeur
10-12/02/04	B017 04A	Goûts et odeurs de l'eau potable
16-20/02/04	F001 04B	Exploiter une station d'épuration - 1° degré
16-20/02/04	F018 04A	Exploiter une station d'épuration à boues activées - 2° degré module 2 : calculs et réglages
16-20/02/04	S002 04A	Diagnostic des cours d'eau
17-19/02/04	B025 04A	Initiation à la potabilisation
17-19/02/04	C019 04A	Préparation de la qualification à la maintenance des disconnecteurs
23-27/02/04	F002 04A	Exploiter une station d'épuration à boues activées - 2° degré module 1 : mesures et diagnostics rapides
23-27/02/04	F007 04A	Conception et dimensionnement - module 1 : station d'épuration à boues activées
24-27/02/04	C020 04A	Qualification à la maintenance des disconnecteurs

### Bulletin de Réservation (à faxer au 05 55 11 47 01)

#### STAGE CONCERNE

Référence :

Intitulé du stage :

Dates :

#### PARTICIPANT

Nom et Prénom :

Fonction :

Service :

Téléphone :

Télécopie :

E-mail :

#### SOCIETE

Adresse :

Téléphone :

Télécopie :

E-mail :



N° SIRET :

Code APE :

Les "Convention-Convocation-Facturation" sont à adresser :

à l'adresse ci-contre

à l'organisme suivant :

N° SIRET :

Code APE :

A M. ou Mme :

Fait à :

Signature

Le :

et cachet

Le détail de ces formations ainsi que le calendrier des stages 2004 est disponible sur le Web : <http://www.oieau.org/stages>

### **Demandez le Catalogue 2004 !**

Office International de l'Eau - Le CNFME - 22 rue Edouard Chamberland - 87065 Limoges Cedex  
Tél. : 05 55 11 47 00 - Fax : 05 55 11 47 01 - E-mail : [stages@oieau.fr](mailto:stages@oieau.fr)

## CONFÉRENCE INTERNATIONALE SUR L'APPLICATION EN EUROPE DE LA DIRECTIVE-CADRE SUR L'EAU

REMOB - VALENCIA (ESPAGNE) - 10/12 NOVEMBRE 2003

La mise en application de la Directive-Cadre Européenne sur l'eau, par les organismes ou autorités de bassin hydrographique existants ou en création, entre maintenant dans une phase active et concrète pour tous les Etats-membres de l'Union Européenne élargie, et les Pays candidats en Europe Centrale et Orientale ou les Pays intéressés par la démarche dans l'espace euro-méditerranéen.

### De nombreuses questions se posent en effet :

- y-a-t'il un risque de ne pas pouvoir atteindre dans les délais les objectifs de la Directive-Cadre et quelles conséquences ?
- qu'est-ce qu'un programme de mesures et quels sont ses liens avec le plan de gestion du bassin ?
- quelles sont les relations entre ces nouveaux plans de gestion et les outils de planification existants ?
- comment informer et consulter le grand public et impliquer les parties intéressées ?
- quels sont les outils et les modèles nécessaires pour l'application de la Directive ? Quels sont ceux qui existent déjà et ceux qui doivent être encore développés ?

Il s'agit là de questions bien précises que tous les organismes concernés se posent.

C'est pourquoi, dans le cadre de l'Assemblée Générale du REMOB, Réseau Régional pour la Méditerranée du RIOB, les Autorités espagnoles et la Confédération Hydrographique du Jucar, qui en assurent le Secrétariat Technique Permanent, nous convient à "un Séminaire international sur la planifica-

tion et la Directive-Cadre Européenne sur l'Eau", qui aura lieu les Mardi 11 et Mercredi 12 Novembre 2003 à Valencia (Espagne).

C'est une occasion exceptionnelle de faire le point des modalités d'application de la Directive-Cadre sur le terrain, et d'abord des questions pratiques que se posent les Organismes de Bassin qui auront à la mettre en œuvre, d'identifier les difficultés qu'ils rencontrent et d'échanger leurs expériences.

**Devant l'importance des enjeux et de la tâche à accomplir, beaucoup d'Organismes de Bassin, membres ou observateurs du RIOB ont exprimé l'idée de rencontres régulières pour échanger leurs expériences entre eux et avec les Autorités nationales et européennes concernées, au sein d'un nouveau Réseau Européen du RIOB dont la création pourrait être débattue à Valencia.**

Ce séminaire a donc une importance stratégique et les Organismes de Bassin Européens se mobilisent pour y participer très activement et venir y présenter leur expérience et poser leurs questions.

Pour tous renseignements complémentaires, vous pouvez également vous adresser à :

### CONFÉDÉRATION HYDROGRAPHIQUE DU JUCAR

Madame Elisa VARGAS - Secrétariat du REMOC

Tél. : 00 34 96 39 38 942 - Fax : 00 34 96 39 38 801

remoc1@remoc.org - www.remoc.org

## ASSEMBLÉE GÉNÉRALE MONDIALE JANVIER 2004 - LA MARTINIQUE

La prochaine Assemblée Générale Mondiale du RIOB, se tiendra à l'invitation du Comité de Bassin de La Martinique, des Autorités Territoriales de l'île, de l'Office Départemental de l'Eau et de l'Agence de l'Eau Loire-Bretagne, à : Fort-de-France La Martinique (Antilles françaises) du 24 au 28 Janvier 2004.

Le programme détaillé et la fiche de participation sont téléchargeables en ligne :

[www.riob.org](http://www.riob.org)



Le Bureau de Liaison a préparé l'Assemblée Générale 2004 en juin 2003 aux Trois-Ilets - La Martinique

### SECRÉTARIAT TECHNIQUE PERMANENT - RIOB

21, rue de Madrid - 75008 PARIS

Fax : 01 40 08 01 45

riob2@wanadoo.fr

[www.riob.org](http://www.riob.org)

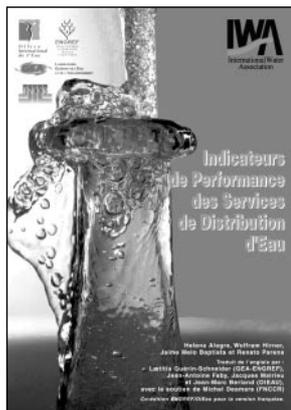
# Agenda des Événements

## Notre sélection ...

DATE	LIEU	THEMES	CONTACT
29-31/10/03	Ouagadougou Burkina Faso	Gestion Intégrée des Ressources en Eau en Afrique	Secrétariat Techniques Permanent du RIOB Fax : + 33   40 08 01 45 riob2@wanadoo.fr
03-08/11/03	Paris France	Forum sur l'Eau L'Eau à Paris : si on en parlait !	Mairie de Paris Tél. : 08 2000 75 75 www.paris.fr
10 - 12/11/03	Valencia Espagne	Assemblée Générale du REMOB Conférence sur l'application de la Directive-Cadre sur l'Eau par les Organismes de Bassin Européens	Secrétariat du REMOB Tél. : 00 34 96 39 38 942 Fax : 00 34 96 39 38 801 remocl@remoc.org - www.remoc.org
20/11/03	Chambéry France	Besoins en Eau dans les Alpes du Nord à l'horizon 2030	Agence de l'Eau Rhône-Méditerranée-Corse Tél. : 04 72 71 26 00 - Fax : 04 72 71 26 03 rdb.eaurmc.fr
1-5/12/03	Dakar Sénégal	L'assainissement et l'Hygiène	WSSCC Tél. : 41 (0) 22 917 8657 wsscc@who.int www.wssww.org
1-2/12/03	Limoges France	L'eau en Limousin	Service National d'Information et de Documentation sur l'Eau Tél. : 05 55 11 47 47 - Fax : 05 55 11 47 Natacha Jacquin - n.jacquin@oieau.fr
02-05/12/03	Paris France	POLLUTEC 2003	Reed Expositions France Fax : 01 47 56 21 10 www.pollutec.com
02-06/12/03	Yaoundé Cameroun	3 <sup>ème</sup> Salon International des Maires et des Collectivités Locales Africaines	CITEXPO www.citexpo.com/default.htm
08-13/12/03	Addis Ababa Ethiopie	Conférence Pan Africaine sur le Partenariat pour l'Eau	UN-Water/Africa Secretariat tehetenaa@uneca.org
12-14/12/03	Tipaza Algérie	Prochaine réunion du Bureau de Liaison du RIOB	Secrétariat Technique Permanent du RIOB Fax : + 33   40 08 01 45 www.riob.org/liaison/2003f.htm
16/12/03	Paris France	Débat National sur la Politique de l'Eau	MEDD Tél. : 01 42 19 20 21 www.environnement.gouv.fr
18/12/03	Paris France	La Gestion de l'Eau : pour de Nouvelles Solidarités	Colloque AGRO, ENA, Polytechnique www.regardsinternational.com/ o.johnson@regards-international.com
24-28/01/04	La Martinique	Assemblée Générale du RIOB	Secrétariat Technique Permanent du RIOB Fax : + 33   40 08 01 45 riob2@wanadoo.fr
28/09 - 01/10/04	Amsterdam Pays-Bas	Nutrient Management : European Experiences and Perspectives	European Water Association, Kirsten Overmann Tél. : +49 (0)2242-872 189 Fax +49 (0) 2242-872 135 Overmann@atv.de

L'agenda complet des événements est consultable sur le Web  
<http://eaudoc.oieau.org>

## LES INDICATEURS DE PERFORMANCE DES SERVICES DE DISTRIBUTION D'EAU : UN NOUVEAU GUIDE EN FRANÇAIS



Alors que la performance des services publics est à l'heure européenne, que les indicateurs s'imposent de plus en plus au niveau international (conditions d'octroi des prêts par la Banque Mondiale par exemple) et que le SPDE (Syndicat Professionnel des Distributeurs d'Eau), la FNCCR (Fédération Nationale des Collectivités Concédantes et Régies) et l'IGD (Institut de Gestion Déléguée) dynamisent une démarche française, l'OIEau et l'Engref publient une traduction en français du Guide de l'IWA sur le sujet, réalisé sous la Direction de Hélène Alègre.

Il s'agit avant tout d'un outil interne permettant de mieux définir la situation d'un service et de se fixer des objectifs de performance.

Cependant, l'utilisation de ce manuel va bien au-delà. Il peut servir notamment à tous ceux qui s'intéressent à la gestion du service (collectivités, usagers et services de contrôle) et à la technique (professionnels, universitaires et étudiants).

Il offre un langage commun pour décrire et comparer les services à travers le monde.

La traduction française a été assurée par des spécialistes du domaine (Ecole Nationale du Génie Rural, des Eaux et des Forêts, Office International de l'Eau et Fédération Nationale des Collectivités Concédantes et Régies).

**PRIX DE VENTE : 78 € TTC**

Ce guide fournit aux exploitants des services de distribution d'eau un outil d'analyse de leur performance et de comparaison (benchmarking).

Les indicateurs présentés traduisent à la fois les moyens mis en œuvre et la productivité du service, mais aussi les résultats et la qualité obtenus.

### OFFICE INTERNATIONAL DE L'EAU - SNIDE

15 rue Edouard Chamberland - 87065 Limoges Cedex  
Tél. : 05 55 11 47 89 - Fax : 05 55 11 47 48  
snide@oieau.fr - eaudoc.oieau.fr

## L'ENVIRONNEMENT EN LORRAINE

Avec "l'Environnement en Lorraine", l'IFEN inaugure le lancement d'une collection nationale de cahiers régionaux dédiés à l'environnement et élaborés en référence aux normes préconisées par l'OCDE selon le modèle "état/pression/réponse".

Cette collection vise à délivrer une information fiable à tous les acteurs, décideurs et citoyens soucieux de connaître les ressources naturelles, leurs usages, les pressions qu'elles subissent et les réponses apportées par les pouvoirs publics.

Cette publication est le fruit d'une étroite collaboration entre l'Institut Français de l'Environnement et les différents services

régionaux animés par la Direction Régionale de l'Environnement de Lorraine.

Cette collection se poursuivra avec les régions Languedoc-Roussillon et Nord-Pas-De-Calais.

### IFEN

61, boulevard Alexandre Martin - 45058 Orléans Cedex 1  
Tél. : 02 38 79 78 78 - Fax : 02 38 79 78 70  
ifen@ifen.fr - www.ifen.fr

## L'EAU EN MONTAGNE, GESTION INTÉGRÉE DES HAUTS BASSINS VERSANTS

Les 5 et 6 septembre 2002, 450 congressistes et délégués, venant de 23 pays et représentant 12 Organisations Internationales, se sont réunis à Megève pour participer à un colloque international sur la problématique de "l'Eau en Montagne et la Gestion Intégrée des Hauts Bassins Versants".

Les propositions formulées au cours de ce colloque ont ensuite été transmises par l'Office International de l'Eau au 3<sup>ème</sup> Forum Mondial de l'Eau qui s'est tenu à Kyoto (Japon) en Mars 2003.

**Les actes de ce colloque viennent d'être publiés et sont disponibles auprès de la Société d'Economie Alpestre de la Haute-Savoie.**

Devant le succès remporté par cette manifestation, les organisateurs et de nombreux participants ont souhaité qu'une suite puisse être donnée à ce colloque et que Megève et la Haute-Savoie s'intègrent à un réseau international "Eau en Montagne, Gestion Intégrée des Hauts Bassins Versants" réunissant la FAO, l'UNESCO, l'Office International de l'Eau et de nombreux experts.

Il a donc été décidé de continuer une "veille scientifique", notamment au moyen de la **création du site internet "l'eau en montagne"**. Véritable espace d'échanges des différents acteurs, institutionnels et professionnels de l'eau et de la gestion intégrée des hauts bassins versants, ce site répondra aux mieux à leurs attentes.

Le 14 novembre 2003, l'ensemble des partenaires de ce nouveau réseau sont invités à une rencontre destinée à présenter la poursuite de cette démarche.

### SOCIÉTÉ D'ÉCONOMIE ALPESTRE DE LA HAUTE-SAVOIE

B 625 - DDAF - Cité administrative 74040 Annecy Cedex  
Tél. : 04 50 88 41 85 - Fax : 04 50 88 43 88

## DOSSIER THÉMATIQUE : RENOUELEMENT DES RESEAUX ET DES STRUCTURES D'EAU ET D'ASSAINISSEMENT

Le renouvellement des réseaux et des infrastructures d'eau et d'assainissement en France est un sujet crucial. Après de nombreuses décennies de sous-estimation du taux de renouvellement à prendre en considération pour assurer la conservation de ce patrimoine français (pour des raisons financières ou par absence des données de terrain), la prise de conscience est amorcée.

Une étude, conduite en 2002 par l'Office International de l'Eau pour le compte de la Direction des Etudes Economiques et de l'Evaluation Environnementale (D4E) du Ministère de l'Ecologie et du Développement Durable (Sous-Direction des Politiques Environnementales) intitulée " inventaire et scénario de renouvellement du patrimoine d'infrastructures des services publics d'eau et d'assainissement " a avancé un chiffre de 34 à 42 milliards d'euros en besoin d'investissement dans les quinze prochaines années pour les réseaux d'eau et d'assainissement " (consultez cette étude en ligne : <http://eaudoc.oieau.fr> - rubrique dernières parutions).

D'autre part, le colloque du 6 octobre 2003 du Cercle Français de l'Eau a permis de faire le point sur " Quel financement pour la politique de l'eau de demain ? ".

Nous vous proposons dans ce dossier thématique de retrouver les éléments bibliographiques récents intégrés dans nos bases EAUDOC sur le renouvellement des réseaux, du point de vue économique, technique et réglementaire :

- l'instruction M49 et sa mise en oeuvre,
- les inventaires : vous trouverez l'étude des investissements pour la distribution de l'eau potable et pour l'assainissement dans le département de la Manche (la première en son genre, pilote de la démarche des canaliseurs de France pour un inventaire du patrimoine).
- les coûts : le financement de la réhabilitation, les coûts sociaux...,
- les outils d'aide à la décision permettant de prévoir les défaillances : le projet européen CARE-W , le projet national RERAU,
- les techniques d'inspection des canalisations d'eau et d'assainissement,
- les techniques de réhabilitation ...

Des documents permettent également de faire un comparatif avec l'Espagne, l'Allemagne et la Finlande.

Pour commander ces documents à l'aide de leur cote ddd : [eaudoc@oieau.fr](mailto:eaudoc@oieau.fr) ou en ligne sur le site <http://eaudoc.oieau.fr>

Événement à venir : Dans le cadre de Pollutec, 4-5 décembre 2003, une conférence est organisée par ASTEE et EWA (European Water Association) : Exploitation et maintenance des réseaux d'eau potable et d'assainissement.

Pour en savoir plus : [http://www.aghtm.org/communication/manifestations/fichiers/52\\_1.pdf](http://www.aghtm.org/communication/manifestations/fichiers/52_1.pdf)

A noter : le CNFME vous propose deux formations sur le sujet : " diagnostic des réseaux d'assainissement et schéma directeur " du 9 au 13 février 2004 et " la réhabilitation des réseaux d'assainissement " du 19 au 23 avril 2004.

contact : [stages@oieau.fr](mailto:stages@oieau.fr)

Retrouvez les nouvelles références intégrées dans EAUDOC, tous thèmes confondus, sur notre site : <http://eaudoc.oieau.fr> - rubrique Actualités / nouvelles ref. biblio (accès réservé aux abonnés après identification). Vous pouvez aussi recevoir ce recueil sur votre messagerie : pour cela, contactez nous : [eaudoc@oieau.fr](mailto:eaudoc@oieau.fr)

### REHABILITATION DES RESEAUX D'ASSAINISSEMENT VISITABLES ET NON VISITABLES

67/23905

Les différentes techniques de réhabilitation présentes actuellement sur le marché : état de l'art. Ce mémoire, présente les trois parties suivantes : « auscultation et diagnostic », « techniques de réhabilitation », « Contrôle qualité ». Il repose sur les « Recommandations pour la réhabilitation des réseaux d'assainissement » de l'Association Générale des Hygiénistes et Techniciens Municipaux (A.G.H.T.M.). © 2003 OIEau

FRE, YAHIAOUI F., CONSERVATOIRE NATIONALE DES ARTS ET METIERS, MEMOIRE, 2000, 66 P.

Pour tout public

### FINANCEMENT DE LA REHABILITATION DES INSTALLATIONS D'ASSAINISSEMENT AUTONOME

22/03437

Dans quelle mesure les communes peuvent-elles intervenir en matière de réhabilitation des dispositifs d'assainissement autonome ? Quelles sont les limites de ces interventions ?- © 2003 OIEau

FRE, DEPRESZ L., QUESTION ECRITE, 2003, 1 P.

Pour tout public

## RESEAUX D'EAU POTABLE : L'AGE DE LA RETRAITE

67/22138

L'âge moyen des réseaux d'eau potable en France atteint 85 ans. Il faudrait les renouveler mais reste à financer les travaux. La gamme des matériaux est large mais il faut faire attention aux conséquences sur la qualité de l'eau (biofilm, relargage, perméation). La corrosion des conduites est aussi un phénomène à prendre en compte et à prévenir. Seule solution lorsqu'elle s'installe, le revêtement ou le remplacement.- © 2003 OIEau

*FRE, ARTICLE DE PERIODIQUE, 2003, ENVIRONNEMENT MAGAZINE, 39-45*

Pour tout public

## PROGNOSEGESTÜTZTE PLANUNG IM BADEN-WÜRTTEMBERGISCHEN LEITFADEN FÜR DIE KOSTENMINIMIERENDE INSTANDHALTUNG VON KANALNETZEN=FORECAST-BASED PLANNING IN BADEN-WÜRTEMBERG - GUIDELINES FOR LOW-COST MAINTENANCE OF SEWER NETWORKS

67/22859

Entretien et remise en état des réseaux d'assainissement. Exemple du Bade-Wurtemberg. Proposition d'une méthode pour fixer un programme à court et à long terme d'inspection et de réparations.- © 2003 OIEau

*GER, HOCHSTRATE K., ARTICLE DE PERIODIQUE, 2003, KORRESPONDENZ ABWASSER, 50, 3, 291-301*

Pour public averti

## LES DEFAILLANCES DES RESEAUX D'ASSAINISSEMENT : QUELS COUTS SOCIAUX ? = SEWERAGE FAILURE : WHICH SOCIAL COSTS ?

67/23147

Les performances des réseaux d'assainissement sont médiocres, puisque le taux de collecte global atteindrait seulement 50%. Les défaillances des réseaux d'assainissement sont fréquentes. L'impact sur les milieux aquatiques continentaux et marins est à la fois écologique et sanitaire. Si les données pour chiffrer les coûts sociaux induits sont rares et éparses, les ordres de grandeur concernés sont considérables. Il est difficile d'estimer globalement ces coûts sociaux. Leur caractérisation permettrait pourtant de mettre en évidence l'intérêt de l'amélioration de la qualité des réseaux.- © 2003 OIEau

*ENG, FRE, CLEMENTEL X., ENGREF, MONTPELLIER, OIEAU, LIMOGES, NOTE TECHNIQUE, 2003, 18 P.*

Pour public averti

## RENOUVELLEMENT DES RESEAUX D'EAU POTABLE : ANALYSE DES COUTS=WATER PIPES RENEWAL : COST ANALYSIS

67/23200

Les gestionnaires de réseaux d'eau potable portent de plus en plus attention au renouvellement des conduites. Une méthodologie d'analyse des coûts de renouvellement est proposée, elle distingue les coûts directs (fourniture et pose d'une nouvelle canalisation) des coûts indirects (ou sociaux) liés aux défaillances et dérangements dus aux intervention de réparation et renouvellement.- © 2003 OIEau

*FRE, JANEL J. L., WEBER E., WEREY C., ARTICLE DE PERIODIQUE, 2003, LA HOUILLE BLANCHE, 73-76*

Pour public averti

## LA REHABILITATION DES RESEAUX ENTERRES

67/20616

Entretien des réseaux d'eau et d'assainissement. Document à l'usage des services techniques abordant l'ensemble du sujet du diagnostic à la réalisation des travaux. En annexe, un bordereau de prix et un glossaire.- © 2002 OIEau

*FRE, ARTICLE DE PERIODIQUE, 2002, 356-385*

Pour tout public

**LE PATRIMOINE FRANCAIS D'ALIMENTATION EN EAU POTABLE. INVENTAIRE TECHNIQUE ET ECONOMIQUE. IMPORTANCE DE LA PRISE EN COMPTE DU RENOUVELLEMENT DES RESEAUX. COMPARAISON AVEC LA FINLANDE ET L'ESPAGNE=INVENTORY OF FRENCH DRINKING WATER SUPPLY HERITAGE. THE ISSUE OF NETWORK RENEWAL. COMPARISON WITH FINLAND AND SPAIN**

67/15022

Dans un contexte hydrologique favorable, la France est équipée d'un système de distribution d'eau potable qui couvre d'ensemble de la population. Mais le patrimoine constitué par les réseaux vieillit, on constate une insuffisance de renouvellement. Des enquêtes sont en cours pour évaluer le besoin en renouvellement, les moyens de financement possibles, l'impact des nouvelles normes sur le plomb dans l'eau. Comparaison avec les situations de la Finlande et de l'Espagne. - © 2000 OIEau

ENG, FRE, SAVIN J. B., ENGREF, OIEAU,NOTE TECHNIQUE, 2000, 14 P.

Pour public averti

**REHABILITATION DES SYSTEMES D'ASSAINISSEMENT NON COLLECTIF**

22/03395

Incitation fiscale et dispositions financières destinées à faciliter la réhabilitation des installations d'assainissement individuel. - © 2003 OIEau

FRE, PERRUCHOT N., QUESTION ECRITE, 2002, 1 P.

Pour tout public

**PARTICIPATION DES CONSTRUCTEURS AU FINANCEMENT D'UN RESEAU D'ASSAINISSEMENT**

22/03450

Texte précisant les nouvelles modalités de financement de l'extension d'un réseau d'assainissement collectif introduites par l'article 46 la loi solidarité et renouvellement urbains du 13 décembre 2000. Un document très intéressant, présentation succincte de la question, intérêt pratique véritable- © 2003 OIEau

FRE, QUESTION ECRITE, 2002, 1 P.

Pour tout public

**COST MODELS FOR WATER SUPPLY DISTRIBUTION SYSTEMS**

67/20485

Un des grands enjeux de l'eau potable au 21<sup>ème</sup> siècle sera le renouvellement des réseaux. Un modèle d'estimation des coûts est proposé pour chaque étape de la création d'un nouveau réseau, allant de la fourniture du tuyau aux réhabilitations de chaussées. Les paramètres d'actualisation de ces coûts calculés pour les USA sont disponibles sur internet. Ce document contient de nombreux tableaux précisant les paramètres de l'équation d'estimation du coût des différentes étapes des renouvellements de réseaux.- © 2002 OIEau

ENG, CLARK R.M., SELVAKUMAR A., SIVAGANESAN M., ARTICLE DE PERIODIQUE, 2002, JOURNAL OF WATER RESOURCES PLANNING AND MANAGEMENT, 312-321

Pour public spécialisé

**LE RENOUVELLEMENT DU PATRIMOINE EN CANALISATIONS D'EAU POTABLE EN FRANCE. SYNTHESE DES ETUDES DEPARTEMENTALES D'INVENTAIRES DES RESEAUX D'EAU POTABLE**

67/20367

Le renouvellement du patrimoine français en canalisation d'eau potable à partir de huit inventaires départementaux. L'analyse comparée des données en linéaire de canalisation, diamètre, matériau et âge de pose permet de faire ressortir des tendances qui par extrapolation donnent une vision du patrimoine à l'échelle nationale. Après identification des matériaux à problèmes, les auteurs dressent un scénario sur le renouvellement, financièrement et dans le temps. Document intéressant du point de vue des perspectives en matière de réseau d'eau potable et donc du prix de l'eau.- © 2002 OIEau

FRE, CADOR J. M., TIRE A PART, 2002, 18 P.

Pour tout public

## SEWER REHABILITATION STRATEGY IN BERLIN

67/20708

With ratification of the European standard EN 752 part 5, comprehensive rules have been set out for the rehabilitation of drain and sewer systems: hydraulic performance, environmental impact and structural integrity of complete catchment areas are given equal consideration. Taking this into account, Berliner Wassertriede has developed a sewer rehabilitation strategy. Economic aspects are integrated with a cost benefit analysis; the significance of the remaining useful life of a pipe section is examined. The paper presents a rehabilitation strategy of sewer in BERLIN. It just gives costs in relation with 3 solutions.- © 2002 OIEau

ENG, JACOBI D., SYMPHER K.J., ARTICLE DE PERIODIQUE, 2002, WATER SCIENCE AND TECHNOLOGY, 379-387

Pour public spécialisé

## SELECTIVE INSPECTION PLANNING WITH AGEING FORECAST FOR SEWER TYPES

67/20709

Rehabilitation of wastewater systems. A methodology and global model were proposed to get a better approach for a selective inspection of sewer types. A critical function is described and allowed to predict critical conditions of sewer characteristics: material, construction, and location... An example is given for Dresden sewer networks. Approche pour les personnes en charge des réseaux.- © 2002 OIEau

ENG, BAUR R., HERZ R., ARTICLE DE PERIODIQUE, 2002, WATER SCIENCE AND TECHNOLOGY, 389-396

Pour public spécialisé

## COMPUTER AIDED DECISION SUPPORT ON CHOOSING THE RIGHT TECHNOLOGY FOR SEWER REHABILITATION

67/20711

The objective the methodology presented is to pre-select by KO-criteria a renovation or renewal technology of old sewers. A computer aided comparison and assessment of alternative solutions with formalised weighing and ranking procedure is presented. Description de la méthodologie. L'article reste un peu théorique.- © 2002 OIEau

ENG, PLENKER T., ARTICLE DE PERIODIQUE, 2002, WATER SCIENCE AND TECHNOLOGY, 403-410

Pour public averti

## DES OUTILS D'AIDE A LA DECISION POUR LA REHABILITATION DES RESEAUX D'EAU POTABLE : LE PROJET EUROPEEN CARE-W

67/20758

Le projet CARE-W cherche à intégrer tous les paramètres à considérer dans le cadre de réhabilitation des conduites d'eau potable. Trois approches sont définies: \* définition et évaluation d'indicateurs de performance\* construction de stratégie de réhabilitation\* établissement des programmes annuels de réhabilitation. Une série d'expérimentation sur le prototype informatique permettra de faire une analyse critique de la base de données. Très théorique, reste à voir l'application. tableaux d'exemple explicite et utile.- © 2002 OIEau

FRE, EISENBEIS P., LE GAUFFRE P., WEREY C., ARTICLE DE PERIODIQUE, 2002, TECHNIQUES SCIENCES ET METHODES, 116-127

Pour public spécialisé

## EXPERT SYSTEM FOR PRIORITIZING THE INSPECTION OF SEWERS : KNOWLEDGE BASE FORMULATION AND EVALUATION

67/19190

Description of the development of the knowledge base expert system denoted as sewer cataloging, retrieval and prioritization system. The computer support system prioritizes sewer pipeline inspection used to target critical areas within a sewer drainage system. The knowledge base was assembled with input from a national group of experts. Description of six mechanisms describing failure and two mechanisms predicting the impact of failure. Prioritization is accomplished using a Bayesian belief network. Case studies. That paper gives a good description of an expert system for the inspection of sewers. It also gives validation case studies. The method could be usefully transposed.- © 2002 OIEau

ENG, HAHN M. A., MERRILL M. S., PALMER R. N., ET AL., ARTICLE DE PERIODIQUE, 2002, JOURNAL OF WATER RESOURCES PLANNING AND MANAGEMENT, 121-129

Pour public spécialisé

## METHODES D'INVESTIGATION SUR LES CANALISATIONS

67/20607

L'investigation sur les canalisations à partir d'échantillons est actuellement le seul moyen direct permettant de connaître les états de transformation de leurs parois intérieure et extérieure. Elle constitue dès lors l'une des étapes importantes du diagnostic d'un réseau, pouvant orienter en final le choix entre les solutions de réhabilitation ou de renouvellement d'une conduite. L'article présente un protocole d'investigation établi à partir de l'expérience accumulée, par différentes personnes, aux cours de nombreuses expertises. Quelques exemples illustrent la mise en application de certaines phases de ce protocole. - © 2002 OIEau

*FRE, BARON J., LEDION J., LESSIRARD L., NOUAIL G., CONFERENCE, 2002, 73-85*

Pour public averti

## L'ENREGISTREMENT DES DEFAILLANCES POUR AMELIORER LA CONNAISSANCE DES RESEAUX D'EAU POTABLE

67/20609

L'âge des conduites d'eau potable et la fréquence des défaillances incitent les gestionnaires à s'interroger sur la problématique du renouvellement des réseaux d'eau potable. La fiche de renseignement sur les défaillances présentée dans cette communication propose un mode de saisie d'un maximum d'informations accessibles et disponibles lors d'une intervention. Ces informations permettent d'alimenter des bases de données ou des systèmes d'information géographique spécialisés et peuvent également être intégrées dans des modèles d'évolution du vieillissement du réseau dans le but d'élaborer des outils d'aide à la décision du renouvellement. - © 2002 OIEau

*FRE, EISENBEIS P., LAPLAUD C., WEREY C., CONFERENCE, 2002, 33-47*

Pour public averti

## RESTRUCTURATION DES COLLECTEURS VISITABLES : GUIDE TECHNIQUE TOME1

67/20773

Réhabilitation des collecteurs d'assainissement. Les collecteurs visitables d'assainissement représentent plusieurs dizaines de milliers de kilomètres et constituent un patrimoine national qu'il s'agit d'entretenir. Cet ouvrage répertorie l'ensemble des dégradations subies par ces collecteurs, ainsi que leurs causes et leurs mécanismes d'apparition. Il aborde ensuite le déroulement des opérations de réhabilitation et le rôle des différents acteurs, depuis l'étape diagnostic jusqu'à la réception finale des travaux. Enfin, les différentes techniques de restauration disponibles sont détaillées. - © 2002 OIEau

*FRE, RERAU, LAVOISIER TEC & DOC, PARIS, LIVRE, 2002, 152 P.*

Pour public spécialisé

## DIAGNOSTIC DES RESEAUX D'ALIMENTATION EN EAU POTABLE D'INDRE-ET-LOIRE

67/20381

Cette étude-diagnostic des réseaux AEP porte sur les points suivants : - données générales, - état détaillé des conduites en place, le réseau est relativement "jeune" et en bon état général (rendement général, - exploitation des données avec évaluation des besoins en investissement pour le remplacement des conduites sur la base d'un remplacement à l'identique, - plans d'action proposés visant à hiérarchiser les priorités suivant la qualité du réseau et les enjeux. Etude riche de données avec de très bonnes réflexions. La stratégie long terme pourrait être plus développée. - © 2002 OIEau

*FRE, CONSEIL GENERAL D'INDRE ET LOIRE, TOURS, RAPPORT, 2001, 171 P.*

Pour public averti

## DEPARTEMENT DE L'ALLIER : INVENTAIRE DU PATRIMOINE DU RESEAU D'EAU POTABLE

67/20352

Le patrimoine de conduites d'eau potable. Deux phases sont présentées : La phase 1 fait le bilan du patrimoine en réseau d'eau potable du département de l'Allier (ressources, qualité, caractéristiques, âge des conduites). La phase 2 traite des aspects financiers : - l'estimation de ce patrimoine (valeur à neuf ou résiduelle) - les moyens à mettre en oeuvre pour pérenniser le capital (renouvellement des conduites). Le maintien de l'âge moyen du réseau est l'hypothèse recommandée. Des propositions de financement sont exposées. Document intéressant. A noter des comparaisons avec ce qui se fait dans d'autres départements. Bonne bibliographie mais uniquement des documents de source française. - © 2002 OIEau

*FRE, BETURE-CEREC, LYON, RAPPORT, 2001, 120 P.*

Pour public averti

## PANORAMA DES TECHNIQUES DISPONIBLES POUR LE REMPLACEMENT OU LA REHABILITATION DES CONDUITES EN PLOMB

67/16703

Rénovation des canalisations en plomb. La teneur en plomb dans les eaux va devoir être inférieure à 25 microg/l en 2003, et inférieure à 10 microg/l en 2013. Techniques disponibles pour le remplacement ou la réhabilitation des conduites en plomb actuelles. Article simple, bien illustré, avec des coupes longitudinales et transversales de conduites. - © 2001 OIEau

*FRE, BOIREAU A., PHILIPPE J. F., ARTICLE DE PERIODIQUE, 2001, TECHNIQUES SCIENCES ET METHODES, 49-54*

Pour tout public

## REHABILITATION DES RESEAUX EN BETON : LES SOLUTIONS EXISTENT

67/16856

Entretien des réseaux d'assainissement en béton. Remplacement des parties cassées. Remise en état des éléments usés surtout par chemisage. Techniques récentes de réparation avec ou sans mise à nu des éléments défectueux. Excellente vue d'ensemble, présentation des principales techniques. Bien fait. - © 2001 OIEau

*FRE, MIZIER M. O., ARTICLE DE PERIODIQUE, 2001, L'EAU, L'INDUSTRIE, LES NUISANCES, 23-28*

Pour tout public

## RESEAUX SOUTERRAINS : DES TRAVAUX SANS TRANCHEE POUR LIMITER LES NUISANCES

67/17442

L'utilisation des techniques sans tranchée en assainissement. Les techniques sans tranchée pour l'installation de câbles ou de conduites et la réhabilitation des réseaux sont de plus en plus utilisées en raison de la réduction des nuisances et des économies financières qu'elles permettent. Cet article recense les différentes méthodes actuellement disponibles et leur champ d'application en assainissement. - © 2001 OIEau

*FRE, MAYS P., ARTICLE DE PERIODIQUE, 2001, ENVIRONNEMENT ET TECHNIQUE, 27-29*

Pour public averti

## INTERETS ET COUTS DES SYSTEMES D'INFORMATION GEOGRAPHIQUES DANS LA GESTION DES SERVICES D'EAU = INTERESTS AND COSTS OF GEOGRAPHICAL INFORMATION SYSTEMS FOR THE MANAGEMENT OF DRINKING WATER AND SEWERAGE SERVICES

67/18917

Les Systèmes d'Information Géographiques (SIG) font partie des nouveaux outils d'aide à la gestion et la décision qui peuvent répondre aux différents besoins des exploitants de réseaux et en particulier des gestionnaires de services d'eau potable et d'assainissement. Ils sont de moins en moins coûteux, de plus en plus faciles à utiliser. - © 2002 OIEau

*ENG, FRE, GOURMAIN P., ENGREF, MONTPELLIER, OIEAU, LIMOGES, NOTE TECHNIQUE, 2001, 14 P.*

Pour public averti

## LOI N 2000-1208 RELATIVE À LA SOLIDARITÉ ET AU RENOUVELLEMENT URBAINS

22/02917

Importante réforme du droit de l'urbanisme et des documents de planification. ce texte entraîne d'importants changements quant à l'articulation des documents d'urbanisme avec les documents de planification et de gestion de l'eau. - © 2002 OIEau

*FRE, LOI, 2000, 79*

Pour public averti

**METHODES ALTERNATIVES AU RENOUVELLEMENT A CIEL OUVERT DES RESEAUX DE DISTRIBUTION D'EAU POTABLE=ALTERNATIVE METHODS FOR THE RENEWAL IN OPEN WORK SITES OF DRINKING WATER DISTRIBUTION NETWORKS**

**67/16009**

Remise en état des réseaux d'eau potable. Avantages et inconvénients de chacune des trois principales méthodes de réhabilitation. Remise en état du revêtement, chemisage et remplacement d'une partie du réseau. Bonne vue d'ensemble.- © 2000 OIEau

ENG, FRE, AMYOT D., BOIREAU A., LEHMAN G., ET AL., ARTICLE DE PERIODIQUE, 2000, TECHNIQUES SCIENCES ET METHODES, 166-183

Pour tout public

**LA REHABILITATION DES BRANCHEMENTS A L'ASSAINISSEMENT PAR VOIE INTERNE : BILAN DES TECHNIQUES DISPONIBLES ET PERSPECTIVES**

**67/16455**

Réhabilitation sans tranchée des branchements d'assainissement. Essai sur six chantiers expérimentaux de réhabilitation de branchements d'assainissement défectueux : injection d'étanchement, chemisage tracté ou inversé, utilisation de lanceurs. Importance du diagnostic de l'ouvrage, de l'accessibilité et du profil. Liste détaillée et critère de choix de la meilleure technique envisageable. Article concis mais complet. Pas de bibliographie.- © 2001 OIEau

FRE, CHANDELLIER J., ARTICLE DE PERIODIQUE, 2000, TECHNIQUES SCIENCES ET METHODES, 59-66

Pour public averti

**ETUDE DES INVESTISSEMENTS POUR LA DISTRIBUTION DE L'EAU POTABLE ET POUR L'ASSAINISSEMENT DANS LE DEPARTEMENT DE LA MANCHE**

**67/20374**

Présentation des investissements réalisés pour la distribution de l'eau et de l'assainissement dans trois villes de tailles différentes puis extrapolation pour l'ensemble du département. La question du renouvellement des installations - et des efforts financiers entrepris dans ce sens - est centrale à l'étude. Problématique, organisation et méthodologie par moment peu lisibles. Certains commentaires auraient sans doute mérité des explications supplémentaires.- © 2002 OIEau

FRE, DELFIEUX C., POUJOL J., ECOLE NATIONALE DES PONTS ET CHAUSSEES,RAPPORT, 2000, 38 P.

Pour tout public

**REHABILITATION OF 1940S WATER MAINS**

**67/14175**

Réhabilitation d'un réseau d'eau potable en fonte corrodé. Mise en place d'un réseau temporaire en plastique en surface. Nettoyage du réseau existant pour éliminer les tubercules de corrosion. Inspection vidéo, revêtement intérieur en ciment. Nettoyage, remise en fonctionnement, possibilité d'augmenter la capacité hydraulique (débit/pression) du réseau. Intéressant. Un cas concret est étudié. Toutefois certaines données pratiques manquent.- © 2000 OIEau

ENG, HALL B. B., ARTICLE DE PERIODIQUE, 1999, JOURNAL OF THE AMERICAN WATER RESOURCES ASSOCIATION, 91-94

Pour tout public

**AMORTISSEMENT DES SUBVENTIONS D'INVESTISSEMENT DANS LE CADRE DE L'INSTRUCTION M49.**

**22/01414**

Réponse du Ministre de l'Economie et des finances sur une question relative à la mise en place du plan comptable M49. - © 1999 OIEau

MINISTERE DE L ECONOMIE,QUESTION ECRITE, 1995, 2

Pour public averti